

Scheda informativa sulla procedura di transito comune in NCTS

Scheda informativa sul PTC¹ in NCTS¹ in Svizzera
(di seguito: NCTS)

1 Premessa

La presente scheda informativa è rivolta ai seguenti gruppi destinatari:

- Mittenti e destinatari in Svizzera con lo status di «Speditore autorizzato» (SA) e/o «Destinatario autorizzato» (DA).
- Clienti ferroviari in Svizzera e nell'UE che commissionano un trasporto internazionale con una tratta sotto controllo doganale. Ciò significa: lo sdoganamento all'esportazione nel paese di partenza e lo sdoganamento all'importazione nel paese di arrivo non possono essere effettuati presso lo stesso ufficio doganale.
- Trasportatori contrattuali (TC) che acquistano prestazioni di trasporto e/o doganali dalla Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA (di seguito: FFS).

2 Situazione di partenza

I clienti possono registrare la procedura di transito autonomamente o incaricare FFS come agente doganale. Grazie all'integrazione del NCTS nel processo di trasporto, FFS offre la possibilità di affidare la registrazione del transito NCTS direttamente al momento della prenotazione del trasporto. Questo offre il vantaggio di ricevere tutti i servizi da un'unica fonte, inclusa la registrazione della procedura di transito, il monitoraggio delle scadenze di restituzione e la fornitura delle garanzie necessarie. Ciò semplifica notevolmente l'intero processo doganale e di trasporto.

3 Condizioni

Variante 1: FFS viene incaricata dell'apertura della procedura NCTS.

1. L'apertura della procedura NCTS da parte di FFS è fondamentalmente possibile solo per le spedizioni di esportazione dalla Svizzera. L'applicabilità per le spedizioni con un luogo di partenza all'estero deve essere verificata caso per caso dal dipartimento doganale di FFS.
2. Al dipartimento doganale di FFS deve essere fornita una dichiarazione di impegno firmata dal committente.
3. Al momento della prenotazione della spedizione, deve essere selezionata la procedura doganale «3» (NCTS). Nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente) deve essere indicata la seguente frase: «16: NCTS da FFS».
4. Il committente è responsabile della corretta conclusione del NCTS alla ricezione.
5. Nel caso in cui la spedizione venga consegnata direttamente a un destinatario autorizzato «DA», deve essere indicato il codice 2 nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente).
6. I documenti doganali necessari per l'apertura del procedimento doganale NCTS devono essere forniti al dipartimento doganale di FFS prima della spedizione.

Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

Variante 2: il procedimento NCTS viene avviato dal committente, senza coinvolgimento del dipartimento doganale di FFS.

1. Al momento della prenotazione della spedizione, devono essere trasmessi la procedura doganale «3» (NTCS) e il T-MRN come riferimento, affinché l'attivazione automatica con Passar II funzioni. Vedere al riguardo anche la scheda informativa Passar II sulla nostra homepage.
2. Nel caso in cui la spedizione venga consegnata direttamente a un destinatario autorizzato «DA», deve essere selezionato il codice 2 nel campo 7 della lettera di vettura CIM (Annotazione del mittente).
3. Una copia del documento di accompagnamento transito (DAT) deve essere fornita a FFS prima del passaggio di frontiera.

4 Applicabilità

L'incarico a FFS per l'apertura del procedimento NCTS deve essere fatto in forma scritta, inoltre al dipartimento doganale di FFS deve essere fornita una dichiarazione di impegno firmata legalmente valida.

Se non esiste un accordo scritto, è obbligatorio organizzare lo sdoganamento alla stazione di confine.

5 Costi

I costi sono riportati nel documento Prezzi e condizioni FFS.

Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

6 Record di dati per la trasmissione del codice di procedura doganale

a) Mittente / cliente ferroviario:

- Se incaricate direttamente FFS, trovate i codici su Cargo Digital nei «Dati della lettera di vettura» sotto «Procedura doganale».
- Se incaricate una ferrovia diversa dall'estero, contattate il vostro TCON¹ per sapere come commissionare la procedura.

b) ITF¹, come TCON¹, che incaricano la FFS come TSO¹ in Svizzera trasmettono i codici come segue.

I. ORFEUS 1.5

Nel campo «MRN or Customs Procedure Type» deve essere indicato il T-MRN.

```
<WagonDetails LoadingStatus="loaded">
  <WagonTypeDetails>
    <WagonMass>16200</WagonMass>
    <AxleNumber>2</AxleNumber>
    <WagonLength>155</WagonLength>
  </WagonTypeDetails>
  <LoadLimit>29</LoadLimit>
  <ReferenceNumbers>
    <MRN>
      <MRNOrCustomsProcedureType>MRN-T</MRNOrCustomsProcedureType>
      <MRNOrCustomsProcedureNumber>23CH00000302474663</MRNOrCustomsProcedureNumber>
    </MRN>
  </ReferenceNumbers>
</WagonDetails>
```

II. Hermes 2.0

H30 in XML	deutsch	Pos	Status	Occur- renc	Category (A/B/C)	Reference/values/example/info	additional information
GULS_4_1	Customs procedure	(n1)	C	0..4	C	920-13; A.13.2.4a: 1;2;3;9	as Attribut
ULS_4_1_1	Customs procedure code	an..25	C	0..99	C	920-13; A.13.2.4b	
/GULS_4_1							
/GUC							
/GWL3							

Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

7 ¹Abbreviazioni + Termini

- TSO, Trasportatore sostituito
- UDSC, Ufficio federale della dogana e della sicurezza dei confini
- Ldv CIM, Lettera di vettura CIM (normativa sul trasporto ferroviario)
- ITF, Impresa di trasporto ferroviaria
- PTC, Procedura di transito comune (procedura standard con documento T)
- NCTS, Nuovo sistema di transito informatizzato (sistema per la procedura standard in regime di transito comune con documento T)
- «Corridoio ZE nazionale» è una denominazione abbreviata. Il nome ufficiale dell'UDSC è: transito semplificato dall'ufficio doganale di confine fino al luogo autorizzato del destinatario autorizzato
- NHM, Nomenclature Harmonisée Marchandises (designazione della tipologia di merce)
- CDU-IA, Codice doganale dell'Unione, Implementing Act
- TCON, Trasportatore contrattuale
- RTCS, Regime di transito comune semplificato per traffico ferroviario (lettera di vettura CIM come documento doganale)
- DA, Destinatario autorizzato

8 Allegato

Lettera di vettura campione

Scheda informativa NCTS (nuovo sistema di transito informatizzato con documento T)

<p>Nonobstant toute clause contraire, le transport des marchandises est soumis aux Règles uniformes CIM. Sont en outre applicables les conditions générales de transport du transporteur. Die Beförderung von Gütern unterliegt auch bei einer gegenteiligen Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CIM. Ausserdem sind die Allgemeinen Beförderungsbedingungen des Beförderers anwendbar. Sauf convention contraire, l'acheminement des wagons vides est soumis aux Règles uniformes CUV. Sont en outre applicables les conditions contractuelles typiques de l'entreprise de transport ferroviaire. Die Beförderung von Leerwagons unterliegt unter Vorbehalt gegenteiliger Abmachung den Einheitlichen Rechtsvorschriften CUV. Im Übrigen gelten die einschlägigen Vertragsbedingungen des Eisenbahnverkehrsunternehmens.</p>		<p>39 Lettre de voiture CIM Frachtbrief CIM</p>		<p>Lettre wagon CUV Wagenbrief CUV</p>		<p>40 41 42 43 44 45 46 47</p>	
<p>1 Expéditeur (nom, adresse) – Absender (Name, Anschrift)</p> <p>Signature – Unterschrift</p> <p>N° TVA MWST.-Nr.</p>		<p>2</p> <p>3</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>		<p>7 Déclarations de l'expéditeur – Erklärungen des Absenders</p> <p>2: sdoganamento da parte del DA n. xx (se destinatario = DA)</p> <p>16: NCTS da FFS C (incarico affidato a FFS C)</p>		<p>8 Référence expéditeur – Absender Referenz</p>	
<p>4 Destinataire (nom, adresse, pays) – Empfänger (Name, Anschrift, Land)</p> <p>N° TVA MWST.-Nr.</p>		<p>5</p> <p>6</p> <p>E-Mail</p> <p>Tel.</p> <p>Fax</p>		<p>9 Annexes – Beilagen</p>		<p>10 Lieu de livraison – Ablieferungsort</p>	
<p>11</p>		<p>12</p>		<p>13 Conditions commerciales – Kommerzielle Bedingungen</p>		<p>14</p>	
<p>15 Informations pour le destinataire – Vermerke für den Empfänger</p>		<p>16 Prise en charge – Übernahme</p> <p>mois – jour – heure</p> <p>Monat – Tag – Stunde</p>		<p>17</p>		<p>18 Wagon N° – Wagen Nr.</p>	
<p>19 Parcours – Strecke</p> <p>par – durch</p>		<p>20 Paiement des frais – Zahlung der Kosten</p> <p>y compris – einschliesslich</p> <p>jusqu'à – bis</p>		<p>21 Désignation de la marchandise – Bezeichnung des Gutes</p> <p>22 Transport exceptionnel – Aussergewöhnliche Sendung</p> <p>oui ja</p>		<p>23 RID</p> <p>oui ja</p>	
<p>24 NHM Code</p>		<p>25 Masse</p>		<p>26 Déclaration de valeur – Wert des Gutes</p> <p>Monnaie</p>		<p>27 Intérêt à la livraison – Interesse an der Lieferung</p> <p>Währung</p>	
<p>28 Remboursement – Nachnahme</p> <p>Monnaie</p>		<p>29 Vérification – Überprüfung</p> <p>par – durch</p>		<p>30 Indications douanières – Zollamtliche Vermerke</p>		<p>31 Code d'affranchissement – Frankaturcode</p>	
<p>32 Itinéraires – Leitungswege</p>		<p>33 Opérations douanières – Zollbehandlung</p>		<p>34 Bulletin d'affranchissement – Frankaturrechnung</p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois – jour – heure</p> <p>Monat – Tag – Stunde</p>		<p>35 Avis d'encaissement N° – Nachnahmebegleitschein Nr.</p> <p>renvoyé zurückgesandt</p> <p>mois – jour – heure</p> <p>Monat – Tag – Stunde</p>	
<p>36 Procès-verbal N° – Tatbestandsaufnahme Nr.</p> <p>établi par erstellt durch</p> <p>mois – jour – heure</p> <p>Monat – Tag – Stunde</p>		<p>37 Prolongation du délai de livraison – Lieferfristverlängerung</p> <p>Code du – von</p> <p>au – bis</p> <p>lieu – Ort</p>		<p>38 Déclarations du transporteur – Erklärungen des Beförderers</p>		<p>39 Autres transporteurs – Andere Beförderer</p> <p>Nom, adresse – Name, Anschrift</p>	
<p>40 a) Transporteur contractuel – Vertraglicher Beförderer</p> <p>Signature – Unterschrift</p>		<p>41 Date d'arrivée – Ankunftsdatum</p> <p>Arrivée N° – Empfangs-Nr.</p>		<p>42 Mise à disposition – Bereitgestellt</p> <p>mois – jour – heure</p> <p>Monat – Tag – Stunde</p>		<p>43 Identification de l'envoi – Sendungs-Identifikation</p> <p>Pays – Land</p> <p>Gare – Bahnhof</p>	
<p>44 b) Procédure simplifiée de transit ferroviaire – Vereinfachtes Eisenbahnversandverfahren</p> <p>oui ja</p>		<p>45 Code principal obligé – Code Hauptverpflichteter</p>		<p>46 Quittance du destinataire – Empfangsbescheinigung</p> <p>Entreprise – Unternehmen</p> <p>Exp. N° – Versand Nr.</p>		<p>47 Lieu et date d'établissement – Ort und Datum der Ausstellung</p>	
<p>48 Original</p>		<p>49 Date, signature – Datum, Unterschrift</p>		<p>50 Parcours – Strecke</p> <p>Tratta svizzera</p>		<p>51 Qualité – Eigenschaft</p>	

Ferrovie federali svizzere FFS Cargo SA

Ambito specialistico Dogana

Bahnhofstrasse 12 - 4600 Olten - Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100 - Telefono Europa 00800 7227 2224 - Diretto 051 229 03 18

cargo@sbbcargo.com, diretto: zollanfragen@sbbcargo.com

Pagina 5 di 5

21.11.2025